



## PER UNA CARGA DE LLENYA <sup>(1)</sup>

**L**os boscos pertanyents al monastir de Poblet eran immensos. Bastarà dir que comprenían las dilatadas valls que s'estenen desde l cim de las montanyas de Montblanch y de Rojals fins als límits de Prades, Vilanova y Vallclara, tancantlos per la banda de baix los termes de Vimbodí y de la Espluga. Si imponents eran per l' extensió que agafavan, més imponents eran encara per la espessedat d' arbres y arbusts de tota mena que hi creixian, en termes que moltas afraus eran gayre be verges dels raigs del sol y de las peijadas del home: tanta era sa ufania.

D'allí eixiren los rourers centenaris que en lo sigei xvi serviren pera entallar los magnífichs sillons ab esculpturats, respatllets y doselets que decoravan lo chor; y de las abundants y ricas pedreras d' aquell bosch ne sortiren no sols las grandiosas fàbricas del monastir, sino també los marbres y'ls jaspis que arreu escampats estavan per tots sos àmbits.

Avuy poca cosa, ben poca cosa 'n resta de tants y tants llegendaris rourers y alsinas. La mà foradada de la desamor-

(1) Forma part de la obra *Narracions de Poblet*.

tisació fentne bossins y venenilos á cara ó creu, per una part; y per l' altra la copdicia del pagés, atent no més que á omplir los cups de brema y de vi 'ls cellers, acabaren ab aquella inmensa riquesa forestal, ab dany evident de la comarca entera.

Aquellas montanyas avans tan cabelludas y foscas, hont semblava enmirallarshi la negra nuvolada, brollant arreu fonts abundosas que donavan vida y sava á las extensas hortas de tota la conca del riu Francolí, avuy semblan de lluny gegantinas y peladas calaveras, hont la vinya hi viu per forsa ab lo constant trevall del home. Lo pámpol es la única clapa verda que en lo bon temps las abriga.

Mes si la actual generació no ha sabut, ó, millor dit, no ha volgut conservar aquella riquesa que sens cap esfors li donava la pròdiga naturalesa, no podém dir lo mateix dels frares, que en tot temps se mostraren molt gelosos de llurs boscos. Degut á aquest esperit, per ells foren sempre un cau de disgustos; y desde la més remota antigüetat, lo monastir degué batallar sempre sostenint plets y més plets en totes las époques ab las universitats limítrofes de Vimbodí, Esplugues y Montblanch, que ja desde 'ls albors de la reconquesta pretengueren tenir més ó menys drets sobre 'ls tals boscos.

Aixís, per exemple, la vila de Vimbodí amparantse ab la carta de donació que pera poblarla li feu lo comte Ramon Berenguer, may desistí d' anarhi á fer llenya pletejant constantment aquell dret per espay de sigles.

En una inscripció del any 1460 que hi ha en lo claustre del monastir, s' hi llegeix: «Aquí jau frare G. Tort, qui pera demanar justicia y per defenció del bosch de Poblet, por homens de Prades fou mort.»

Los vehins de la Esplugues de dalt, se creyan tenir dret á cullir diariament una carga de llenya perduda, y 'ls de la Esplugues de baix á «fer tots jorns ó cada dia dues càrregues de llenya en lo bosch de Poblet, é si los frares, monestir ó altres per ells los feyeu empaix, en tal cas los podia llevar la post del trestallador del molí de la vila situat prop de la font», que era propi del monastir; segons tot aixís se llegeix en los documents antichs y llibres de cabrevacions de la referida vila.

Un dret consemblant pretenían tenir los de la vila de Montblanch, y l' exercían segons la tradició conta, més ab la condició de que al passar las càrregues de llenya pel devant del

monastir, havían de deixar lo tronch més gros que cada una contenía, lo qual sempre fou motiu de disputas entre dita universitat y lo referit monastir.

Un jorn baixava pel camí de Prades un montblanquí menant lo matxo carregat de llenya, y al esser devant de la porta forana de Poblet llensá de mala gana lo primer tronch que li vingué á mà; lo qual vist per un dels monjos que allí estava, lo reconvingué pera que cumplís fidelment ab la consuetut estableerta, y, neganishi lo de Montblach, se travaren de paraulas que degeneraren en fortas disputas, com á consecuencia de las quals fou aquell obligat á descarregar la llenya pera escullirse 'l frare lo tronch més gros de la carga.

Mentres lo monjo estava encorvat y ajupit á terra en tal ocupació, lo montblanquí, cego d'ira, brandant la destral que per fer llenya en lo bast del matxo duya penjada, la dirigí ab tanta furia y certera sobre'l cap del frare, que allí mateix quedá cadáver en mitj d' un bassal de sanch.

Moltas foren las rancúnias y 'ls apassionaments que d' aquest fet se 'n seguiren, tant per part dels de Poblet com per part dels de Montblanch, bastant dir que en l' aula ó sala capitular del monastir poch temps després s' hi votava una constitució disposant que cap montblanquí pogués en lo successiu ingressar de monjo en lo monastir; mentres lo Concill y jurats de la Universitat de Montblanch, al saberho, reunits á só de campana, deliberavan que fos privada en tot temps la entrada á la vila dels monjos, donats, mossos y demés habitants de Poblet, encar que de pas anessin. Aixís es que quan tenían necessitat de trasladarse al Camp de Tarragona, al esser devant de Montblanch, deixant lo camí ral que per dins de la vila passava, trencavan per un camí morraler que 'n deyan dels Esmoladors y que hi ha encara á l' altra part del riu.

Desde llavors los fills exterrós ó *cabalés* com ne diuhen en la comarca, de las casas bonas de la referida vila, casi tots foren naturals de la Guardia dels Prats y altres llochs situats á curta distancia d' aquella.

¿Quina relació pot tenir la una cosa ab l' altra? se preguntará 'l lector sens dupte.

Molt senzilla es la resposta. Com las familias acomodadas es ben sabut que sempre destinavan un dels fills externs al

servey de Deu, en alguna de las ordres relligiosas, essent tan proper com era lo monastir de Poblet y gosant de tanta fama, no volían véures privadas de poderlos fer ingressar en aquell, y las mares se prenían la molestia de portar llurs fills al mon fora de casa seva, per deslliurarlos d' aquell *pecat original* que 'l monastir havia fulminat.

Aixís ho conta la tradició; y que deu tenir quelcom de fonament ho demostra la circumstancia d' estar molt arrelada en la vila de Montblanch, y que fins en lo present sigle algunas eran, segons diuhen, las montblanquinas que en l' últim periodo d' embrás marxavan de la vila.

JAUME RAMON





## LO SOPAR DEL MAL REY

POESIA PREMIADA EN LOS JOCHS FLORALS DE LLEYDA  
DEL ANY DERRER

Pres á Fraga n' es l' Infant,  
baix lo jou de la madrastra;  
á Lleyda lo Senyor Rey  
te Corts, de prou mala gana.  
Per culpa dels catalans,  
que son de la pell del diable,  
te de deixar la muller,  
te de véures sol á taula,  
te d' anar d' assí d' allá  
portant pres al de Viana,  
perque aquells darrera seu  
fa mesos, ab embaixadas,  
volentlo ensenyá á ser just  
com á Comte y com á pare,  
desde Lleyda hasta Alcanyiz,  
de Saragossa hasta Fraga,  
de Fraga á Aytona y de nou  
á Lleyda, ja may li callan

que ha mancat als juraments  
y las lleys ha falsejadas,  
que ha de respectar los furs  
y ab lo fill te d' esmenarse.

Mes de Corts, de parlaments,  
de consellers y embaixadas  
pla se 'n riu... ;Ja 's cansarán  
si Deu vol, un dia ó altre!...  
y si 's cansa primer ell  
ó s' enfada la madrastra,  
llavors, jay dels catalans!  
jay del Prímpcep de Viana,  
«que allá hont va la ira del Rey,»  
«no hi triga la mort pas gayre!»

Avuy, ab la rabia al cos  
assentas aquest á taula.  
De llinet adamascat  
n' es lo parament; de plata  
la vaixella, ab un croster  
de ciselladuras guapas.  
Dos canalobres d' or fi  
ab vint candelas prisadas  
y en la llar, del rehinós  
boscall, l' amorosa flama,  
donan llum y bon escalf  
del vell palau en la sala;  
y enfonzat en un silló  
de brassos, folrat de grana,  
los peus en brodat coixí,  
de colzes demunt la taula  
ab lo cap entre las mans,  
quèdas mut com una estàtua.

En aixó ressona al lluny  
lo crit vigilant del guayta:  
corra al Rey per tot lo cos  
una esgarrifor estranya...  
Com som al cor del ivern  
será lo fret, Deu me valga,  
que 'l qu' es por, tot y fers' vell,  
no la coneix pas encara.

Mes per aixó, fos aquí  
sa muller, la Reyna Joana...  
parlarían d' en Ferrán,  
lo seu fill qu' ella tant ayma,  
lo qui podríá sé hereu  
del trono, si disposava  
prompte Deu Nostre Senyor  
del Prímpcep Carles de Viana,  
en Ferrán sí qu' es bon fill!  
no s' assembla de ré ab l' altre;  
d' aquest n' está tot gojós  
sentir que 'l nomena pare...  
del de Viana solzament  
vol serne lo Rey... y es massa:  
si fins y tot ha malehit  
lo jorn en que l' engendrava!  
Ja té rahó sa muller,  
ja té rahó la madrastra:  
per bons Reys los castellans,  
ell castellá no n' es gayre;  
en Ferrán, gracias á Deu,  
n' es de pare y n' es de mare.

Soná altre cop llunyadá  
lo crit vigilant del guayta;  
deixónadas lo Rey y veu  
fumar lo repàs á taula,  
prop seu lo mestre dels cochs,  
lo camarlench y los patges,  
—Menja tú d' aixó primer.—  
fa 'l Rey al coquer, senyatse,  
mes sopte hasta 'l llabi 'l dit  
aixecant, silenci mana.  
—M' havia semblat que algú  
á corre-cuyta muntava.  
Ja pien lo drap de torcar,  
ja la má al plataró allarga  
y á la boca 'l primer mos  
acosta, quan de la cambra  
vehina arriba una veu,  
que 'l mos dels dits li fa caure.

— ¡Senyor Rey! ¡Senyor Rey!... — ¿Qu' es  
aixó? fa aquest al qui entrava,  
servent d' ell, prou conegut,  
baldament difressat vaja.

— Cal que de Lleyda fugiu  
totseguit; ara com ara  
podeu, més després... — So'l Rey  
y fugir!... — Sense tardansa.

— ¿Qui s' atreveix contra mi?

— Los Pahers y la Embaixada.

— ¡Ira de Deu!... — Ans de poch,  
Lleyda entrará en esta cambra;  
ja son prop los cerverins,  
també 'ls de Manresa avansan,  
per tot móuse 'l sometent,  
per tot las campanas brandan,  
Barcelona dotze naus  
ha manadas tirá á l' aygua,  
y al portal lleva 'ls pendons  
de Sant Jordi y Santa Eularia.

De Tortosa al Rosselló,  
¡Visca'l Prímpcep! tothom clama;  
Cabreras, Rocabertis  
y Pallars han pres las armas,  
la Iglesia los beneheix,  
los monastirs fan pregàrias  
y ve'l Prímpcipat, resolt  
á tot per lliurá al de Viana.

¡Fugiu, Senyor, mentre es temps,  
fugiu, Senyor, sens tardansa!...  
Mentre parla 'l missatger,  
la color lo Rey mudava:  
com una cera de por,  
com una grana de rábia,  
esquinsa lo torcamans,  
rebat la copa argentada  
y picantse ab los dos punys  
al cap: — No soch rey, exclama...  
Dolsa esposa del cor meu  
¡oh dona meva! ¡Oh ma Joana,

tu tens rahó! lo mal fill,  
lo mal fill de tot es causa!  
mes encara en poder meu  
tinch l' Infant y, Deu me valga,  
que á tenirlo d' entregar,  
no se 'n gaudirán pas gayre!  
—Al eixir jo de Sant Joan  
per venir se preparavan.  
—¡Qué he de fer!—Seguirme á mi.  
—Aném!... y tot embossantse  
en un tabart de burell  
que 'l missatger li portava,  
de Lleyda pels carrerons  
dins la toscor amagavas  
com puga fe 'l criminal  
que de la Justicia escapa,  
del mur dels predicadors  
fins á la portella falsa,  
per hont fuig, de nit, á peu  
y tot sol, camí de Fraga,  
clapint com un ca rabiós  
ab tot un infern á l' ànima  
y estrenyent dessobre 'l pit  
lo punyal dels Trastamaras.

Feya una nit de Febrer  
que de tant fosca espantava;  
á sé 'l Rey quelcóm de bó,  
moría á las quatre passas  
y si no 'l rendeix lo fret,  
que pot dirse talment talla,  
quin volcà més espartós  
deu recremar sas entranyas!  
Si del fret no, del enuig  
be li caldrá retornársen;  
es vell y sens tastar res  
tingué d' escapar de taula;  
mes que sian curts moments  
va per sentarse en un marge,  
quan sent altre cop al lluny  
lo crit vigilant del guayta;

fa un esfors y tira avant  
 barbotejant ab frisansa:  
 —Es massa prop, massa prop;  
 cal guanyar forsa avantatje...—  
 De tant corravent com vá,  
 ell mateix se 'n admirava;  
 passa un' hora, dues, tres...  
 ara sí que ha de sentarse!  
 Cerca un roch... treu del tabart  
 un panelló que 's guardava  
 del sopar jab quin dalé,  
 ab quin dalé va á menjársel!  
 Mes ¿qu' es aixó?... Lo brugit  
 que en l' arbreda mou l' oratge;  
 ¡y de quín mal empassar  
 li ha fet lo mos, la basarda!  
 —Que 's tinga de veure aixís  
 un Rey d' Aragó!... Malhaja  
 cents voltas qui á tals extremis  
 m' ha duyt!... com arribi á Fraga,  
 be me 'n sabré revenjar!—  
 De sopte una idea estranya  
 coprenlo... Per eix camí  
 també fa pochs anys passava  
 lo Comte d' Urgell, l' hereu  
 del trono qu' ell usurpa ara,  
 vensut, presoné', insultat...  
 per anar á morí á Xátiva  
 de sas propias mans, las mans  
 que 'l ceptre avuy dia infaman...  
 Sona un lladruch .. Si fos cert  
 que de nit surten las ánimas!...  
 La d' en Jaume 'l Desditxat,  
 lo camí qu' ell segueix ara  
 prou lo conequé; com fou  
 son Calvari, ¡Deu me valga!  
 Ja li cau lo pa dels dits,  
 la suor son front amara,  
 se li dressan los cabells,  
 lo cor desbocat sent batre;

y al escorcollá' ab los ulls  
la fosca, altre cop posavas  
á corre, com del infern  
mogut per la esperonada,  
que no 'l deixa sossegar  
fins que á la claror de l' auba,  
veu alsarse al horitzó  
las vellas torras de Fraga.

• • • •  
Del sopar d' aquella nit  
no 'l Rey, l' Infant s' empatxava!...  
¡Ja 'n dará son compte á Deu  
de com va ser, la madrastra!

FRANCESCH UBACH Y VINYETA





## DE LA MASÍA À SITGES

Tant bon punt llustreja 'l dia,  
y 'ls aucells van refilant  
pels voltants de la masía,  
també entono aquí mon cant;  
perque dins tinch l' aymadeta,  
que d' amor tendre 'm somriu,  
y jo só com l' oreneta,  
que vá y vé sovint del niu.

Niu d' amor, ferm com un roch  
hont sols privan amoretas,  
y á la orella, poch á poch,  
referím nostres cosetas.  
¡Qué bé 's passa allí 'l ratet!  
¡Quan se gosa estant allí!  
Fa molts anys qne 'l niu es fet,  
y ara 'm sembla qu' era abí....

Mes avuy sortím del niu  
perque Sitges fá sa festa;  
puig segons programa diu  
no hi ha festa com aquesta....  
Desitjem pels sitgetans,  
rius de pau, goig y ventura.

. . . . .  
¡Un recort pera 'ls germans  
que tením lluytant á Cuba.

F. HUGUET y MAINER



## Á LA POESÍA

¿Per qué 'm deixas, amiga, per qué 'm deixas  
si lluny de tu m' acora greu dolor?  
¿Cóm aspriva te mosiras, de qué 't queixas  
si jo 't doní la vida del amor?

Lo dols escalf de ton abrás sentía,  
donavam joventut lo teu alé,  
era la nit alegre com lo dia  
y ab tu 'm trobava nit y dia á pler.

Torna, torna, germana benvolguda,  
que de mos ulls la vida s' extingeix,  
torna, torna á mon cor, dónam ajuda,  
que l' esperit de pena defalleix.

Alegres pujarém dalt la montanya  
y la eixida del sol contemplarém,  
fins que al veure com en la mar se banya  
á dintre la ciutat no tornarem.

Ensems per praderías solitarias  
tot removent la terra d' asseguts  
petxinas trobarém de formas varias  
que nos remembrarán los temps perduts.

Trescarém per vergers, fent rams flayrosos,  
fins á trobar la flor del infinit  
que mostrant sos emblemas misteriosos  
encendrá en santa amor lo nostre pit.

Tu 'm contarás las gestas ab bell ayre,  
perque las puga noblement cantar,  
de damas qui morian de desayre,  
de ninas qui vivían per aymar.

Pórtam lo teu davall, lo qui recorre  
llest com sageta 'l blau del firmament,  
lo qui al Cel puja y dins l' abís s' escorre  
portat de lo seu vol omnipotent.

Anem d' un cel al altre y podrém veure  
baix nostres peus auroras boreals,  
y sobre daurats núvols podrém seure  
essent nostras carrossas ideals.

Pórtam allí hont las ayguas se congelan,  
allí hont arranca 'l llamp y romp lo tro,  
allí hont lluytan los vents quan se rebelan,  
allí hont nasqué dels ecos lo ressó.

Volém d' un pol al altre de la terra,  
del mar baixém al fons si així te plau,  
sabré si 'ls reys marins se fan la guerra  
y ahont de Faraó l' exércit jau.

Aném, aném al temple hont Deu habita  
bells psalms com lo sant Rey per entonar,  
que si ab tu lo meu númen ressucita  
com ell devant de l' Arca vull ballar.

Pórtam allí hont te placia, sols que puga  
eixir del meu mortal defalliment;  
trist es lo mon, la vida fort feixuga  
mes ¡ay! pitjó' es morir d' anyoramet.

M' acaba 'l desconfort de ton desayre,  
tórnam, tórnam ta noble inspiració,  
déixam sentir de ta virtut la flayre  
que jo sens ella no puch viure, no.

De tu m' enamorí ja en l' infantesa  
y sempre més y més t' he anat aymant,  
l' essencia veig en tu de la bellesa,  
filla de Deu, com Ell tens lo semblant.

De los bens que 'm regale la fortuna,  
lluny de tu, vida mia, ¿ qué 'n faré?  
Las coronas dels Reys una per una  
me las mir com las llosas d' un carner.

La que tu portas sí que m' enamora,  
no pesa sobre 'l cap ni sobre 'l cor,  
bella sens may marcirse no 's desflora  
y brilla més que las de plata y or.

Al seu contacte al punt tot se fondría  
lo gel que 'm paralisa per dissot.....  
Cenyéixmela un instant, aymada mia,  
y ressucitaré d' aquesta mort.

VICTORIA PENYA D' AMER



La lluminosa estela de la gloria  
per lo cel de mon front parnellejava  
com lo raig de la lluna  
en lo bres de las onas columpiantse.

Armónica, suau, en amples cercles,  
semblant al ploure d' un estany las ayguas,  
la veu del goig, lleugera,  
per lo vuyt de mon cor se dilatava.

Un aroma sens nom, pur, tot essència,  
com l' alé del estiu al trench de l' auba,  
prop de mí s' espargia  
misatger d' altres mons aparentantme,  
y en las regions etéreas, transparentas,  
hont reposa tranquila la meva ànima,  
per la primera volta  
lo geni del somris hi aletejava.

Avuy, al esmentarho, melancòlicas  
per mon rostre las llàgrimas devallan:  
—«Io t' am!»... «Jo t' am» nos deyam...  
Oh jorn!... ¡que tinga sempre d' anyorarte!...

JOAN PONS y MASSAVEU



## POEMETS DE TOURGUENEFF

### LA FI DEL MON (SOMNI)

V AIG somniar que m' estava en una senzilla masia del bell cor de Russia. Una gran cambra á peu plá ab tres finestras. Té las parets emblanquinadas; ni un moble. Devant la casa, nua plana immensa, una del tot; en ajupintse gradualment se pert de vista. Demunt d' ella s' extén un cel descolorit com una cortina esblaymada.

No estich sol; hi ha á la cambra unes vint persones més. Tots gent qualsevol, senzillament vestida. Tots hi vagan silenciosos. May topan l' un ab l' altre, y, no obstant, no paran de mirarse ab gran recel.

Cap d' ells sap perque 's troba en aqueixa casa, ni qui son los que hi ha ab ell. Regna en totes las caras una tristesa ansiosa. Tots, l' un després del altre, s' atansan á las finestras, mirant, mirant, com si esperessin quelcom qu' ha de venir de fora. Després tornan á vagar per allí, á lliscar com ombras.

Compareix no sé cóm un noy petitó, y ab una veu monótona y glassada, gemega casi sens parar: «¡Pare, pare, jo tinch por!» Aqueix gemech plorós m' apreta 'l cor; y fins jo

començo á tenir por... De qué? Ni ho sé... Pero jo pressento qu' una desgracia, una gran desgracia, va venint, va venint.

Ja'l xicot torna á gemegar! Ah! si un pogués fugir d' aquí! Quin ayre més pesat, quina xafagor—quin desfici! Pero es impossible anársen Aqueix cel es com una mortalla!... Ni un alé d' ayre... Re's mou... Es que fins l' ayre mateix s' haurá mort, donchs?

Totduna aquell noy petit salta á la finestra y crida ab la mateixa veu esferehida.

—Miréu, miréu la terra s' ha esberlat!

—Cóm s' es esberlada?—

En efecte: adés, devant de la casa, hi havía una plana, y are'ns trobém sobre'l molló d' una montanya immensa! L'horitzó ha caygut, ha fugit... y un avenç negre, abrupte, xuclador, bada devant de la casa.

Tots corrém á las finestras: la basarda 'ns glassa 'ls cors.

—Mira, la desgracia, mírala—rondina 'l meu vehí.

Y heusaquí que tota la ratlla llunyana del horitzó comenza á móures, á aixecarse y abaixarse ab petitas curvas arrodonidas é inquietas.

La marl vam pensar tots alhora... Ay, que vé á engolirnos á tots... Mes... cóm podrá creixer y arribar fins aquí dalt?

Y per tant ella creix, s' enlayra d' una manera espantosa. Ja no son aquells mamellons isolats que's mouhen; una sola ona, enorme, monstruosa, abarca de cap á cap l' horitzó. Vola... se'ns tira demunt. Un torb geliu, tomballonant per las tenebras la precedeix... Tot á son entorn tremola, y dins d' aquella espessetat negra que se'ns vé á sobre s' hi amagá 'l terrabastall del llamp ab lo bram de sas mil golas de ferro!

Ah! quins bramuls, quina tanahor! Es la mateixa terra que gemega d' espant. Es sa propia sí, la tí de tot!

Lo noy llença 'l darrer xiscle... Vull aferrarme ab los meus companys; pero tots hem caygut ja aixafats, xuclats, negats, emportats per aquella onada negra com la tinta, glassada, braboladora...

Las tenebras... las tenebras eternas! ..

Y 'm desperto, gayre bé sens alé.

## L' INSECTE (SOMNI)

Teníam las finestras obertas y dins d' aquella gran cambra me semblava que eram una vintena de persones.

Entre elles, hi havia donas, nens y vells. Debatint tots un assumpt, cridavam y no 'ns enteníam.

De sobte, entra volant ab un soroll de xarrach un insecte que tindrà al menys dos travessos de dit de llargada. Doná alguns toms per allí y s' arrapá á la paret.

Era l' tal insecte per l' estil d' una mosca ó vespa; tenia l' cos d' un ros brutench; d' igual color sas alas, amplas y duras; y vermells d' un roig de sanch son cap gros y cantallut y sas potas peludas y apartadas.

Aqueix burinot estrany, un cop á la paret, no parava de rodar lo cap, á dalt, á baix, d'un costat y altre; després se llansava de sobte á volar, y ab lo mateix brúigit de matraca s' entornava á la paret á comensar sos odiosos moviments de cap.

A tots nos feya fàstich, por y fins basarda; may cap de nos altres havia vist res semblant; tots cridavam: Trayeu aquest animalot... Tots l'embestíam ab lo mocador, de lluny, per por d' acostants hi, y quan lo fastigós burinot se deixava anar, reculavam involuntariament.

Sols un entre nosaltres, un jove esgroguehit, nos mirava tot parat. Arronsava las espallasses, somreya, y decididament no arribava á compendre qué 'ns agafava, per qué estavam tan esverats.

Era l' únic que no veia l' insecte, ni sentia l' soroll amenaçador de sas alas.

Totduna, sembla que la terrible mosca fixa sobre ell los seus ullots... fuig de la paret, y llensantse al cap del jove, li pica al front, entre las cellas. Lo jove exhala un jay! molt débil y cau mort.

L' espantosa bestia escapa desseguida, y fins llavors no vam compendre qui era la que 'ns havia visitat.

## LA NATURALESA (SOMNI)

Me trobava dins d' una immensa sala subterrànea de volta altíssima. Tota ella estava banyada d' una llum igual, que semblava venir de sota terra.

Al bell mitj hi estava asseguda una matrona d' aspecte grandiós que duya un gran vestit vert. Ajegut lo cap en lo palmell de la mà, semblava tota meditosa.

Totseguit vaig creure que la tal dona era la Naturalesa, y, totduna m' entrá fret y s'apoderá de mí un temor reverenciós.

M' hi vaig atansar y saludantla ab respecte:

«Mare de tots, vaig dirli, en qué pensas? En los futurs destins de l' humanitat, potser? O potser en las condicions que li calen pera conseguir tota la perfecció y tota la felicitat possibles?»

La dona girá cap á mí lentament sos ulls serios, penetrants y terribles; mitj badá 'ls llabis y vaig sentir una veu estrident com la de ferro contra ferro.

«Pensava en lo medi d' aumentar la forsa als muscles de las potas de la pussa, perque puga més fácilment salvarse de la persecució de sos enemichs. L' equilibri entre l' atach y la defensa está romput; cal restablirlo.

—Cóm!—vaig gosar dir.—Y arel Aixó t' capfica? Es, per ventura, que 'ls homes no som tos fills preferits?

Boy ni arrugant las cellas:

—Tots los animals son fills meus—replicá ella.—Tots m' interessan igualment y 'ls extermíno á tots per un igual.

—Peró... y 'l bé... y la rahó... y la justicia... vaig tornar á murmurar.

—Son paraules humanas—exclamá la veu de ferro... Jo no coneix ni 'l bé ni 'l mal. La vostra rahó no es pas la meva lley, y qué vol dir justicia? Jo que t' he dat la vida, te la pendré y la daré á d' altres, als cuchs de terra, á homens, tantseval. Tú, tot esperant, desfésat; no 'm busquis rahons.

Jo anava á contradir; pero, la terra que 'm voltava va fer un bram sort que m' esporuguí...

Y 'm vaig despertar.

### ATROUÍA II

#### STCHI (SOPA AB COIS)

Una pagesa viuda acabava de perdre un fill de vint anys, lo més trevallador del poble.

La senyora del poble, havent sabut la desgracia de la viuda, va anar á visitarla al mateix dia del enterro, y la trobá á casa.

Dreta al mitj de l' *izba*, devant de la taula, la pagesa, sens inmutarse, ab la má dreta, y molt tranquil·lament (l' esquerra li penjava inmóvil) pouava del fons d' una olla fumada sa pobra sopa y l' anava xarrupant á culleradas.

Tenía la cara estirada y trista y 'ls ulls roigs é inflats; pero s' aguantava dreta y seria com á l' iglesia.

«Deu meu! pensá la senyora, pero cóm es possible que mengi en un moment així! ¡Quíns sentiments més grossers!»

Y 's recordá de com ella, anys enrera, havent percut una nena de nou mesos, quedá tan aflijida que deixá de llogarse un hermos *chalet* al voltants de San Petersbourg, y no 's mogué en tot l'estiu del poblet. Y aquella pagesa continuava endrapantse la sopa!

No podent més, á la fi esclamá la senyora:

«Déixamho dir, Tatia... estich parada! Es possible que no estimessis al teu fill? Y, sino, cóm encara tens gana? Cóm te pots menjar aquesta sopa?

—He percut lo meu apoyo—feu la pagesa, á poch á poch y escorréntseli cara avall las llàgrimas. Prova que la meva fi s' acosta! M' han pres lo cap, deixantme viva! Pero s' ha de perdre per ventura aquesta sopa? Hi havíam posat sal.—

La senyora aslá las espal·les y 's retirá.

La sal á n' ella no li costava cara!

### L' EGOISTA

Tot lo que cal per arribar á ser la plaga de una familia ho tenia ell.

Havia nascut fort y rich. Durant lo curs de sa llarga vida, sempre rich y ab bona salut, no va donar un qué dir. Procurá sempre no faltar ni de paraula ni d' obra.

Irreprotxablement honrat, y orgullós de tñdren fama, n' embafava á tothom, als de casa, als amichs, als coneguts. Aquella honrada era un capital del que 'n ireya rédis usuraris. Li dava 'l dret d' esser implacable y de no fer siñó 'l be prescrit, y ell era implacable, y si no feya 'l be era perquè 'l be prescrit no es pas lo be.

Devant de una perfecció tan exemplar, may s' havia ocupat sinó de sí mateix.

Y s' indignava ab la major sinceritat si 'ls altres no 's prenian igual interès per ell.

No obstant, lo qu' es ell no 's tenia per egoista. Precisament l' egoisme y als egoistas no 'ls podía veure, los atacava sempre. Y 's comprén; l' egoisme d' altri feya nosa al seu.

No coneixentse cap flaquesa, no comprenia ni 'n perdonava cap dels altres. En general no comprenia res ni á ningú, perquè per tots cantons, per la dreta, per la esquerra, per dalt, per baix, per devant y per derrera estava rodejat de sí mateix.

Fins ni comprenia lo qué vol dir perdonar; puig, no haventse tingut de perdonar á sí mateix, per qué redimoni havia de perdonar als altres?

Ab aquest judici de sa propia conciencia, de son propi Deu, ell, aqueixa maravella, aquest fenòmen de virtut, se posava la má al pit, alsava 'ls ulls al cel y ab veu clara y forta, exclamá: «Sí, jo só un home digne de respecte; jo só un home moral.»

Y aixó ho repetirà fins á morir, y ni allí, al llit de l' agonia, sentirà tremolar res en son cor de pedra, en aquell cor sens màcula ni senyal.

Ah, lletjor de la virtut contenta de sí mateixa, inflexible, comprada als encants, no ets casi més repulsiva que la franca lletjor del vici!

### LLUYTARÉM SEMPRE

La coseta més insignificant, cóm pot cambiar l' humor del home!

Un dia anava jo per un camí, entregat á caborias tristas. Fers pressentiments m' oprimían lo cor. La melangía s' apoderá de mí.

Aixeco 'l cap. Devant meu, entre dos renglas de pollançras, la carretera s' estenia al dret fil com lo vol d' una sageta.

Y á deu passas de mí, daurada pels resplandors del sol d' estiu, l' atravessava saltironant y fent ballar la cúa com un ventall tota una familia de pardals, contenta, ardida, sense por.

Un d' ells, sobretot lo vell, avansava ab una resolució endiablada, un xich decantat de costat, lo pit endevant, piulant ab atreviment.

Y mentrestant, pels ayres anava gronxantse y dant voltas un esparver, preparantse sens dupte á devorar á aquell pinxet fatxenda.

Me vaig posar á riure y, esparvilantme, 'ls pensaments tristes se m' esvahiren arreu, recobrant lo coratje, l' ardiment y 'l goig de viure.

Y quan veuré que 'l meu esparver m' espia desde dalt:... qué dimoni, seguiré lluytant!

### ¡QUE 'LS PENJEN!

—Era l' any 1805, poch ans d' Austerlitz, comensá mon vell amich. Lo meu regiment estava acuartelat á Moravia.

Se 'ns tenia prohibit severament enquistar als habitants, que ja 'ns miravan prou de mal ull per més aliats que fossim.

Jo tenia d' assistent un antich servidor de casa, anomenat Jegor, molt fiat y quiet. Y com que 'l coneixia de menut, lo tractava com á un amich.

Heusaqui que un dia sento al allotjament grans crits y planys; havian robat dues gallinas á la patrona y aquesta n' acusava al meu assistent. Ell se defensava y 'm treya per testimoni. ¡En Jegor Autamanof, un lladre, ell! Vaig dar á la patrona tota mena de seguretats sobre la probitat del meu assistent, pero aquella no 'm volia ni escoltar.

De cop, sentim al carrer gran trepitx de caballs: era que passava 'l general ab son estat major. Anava al pas xano xano, rebentat, cap moix, ab las xarreteras caygudas al pit.

Lo veu la patrona, y ella que, saltantli al pas, s' agafa del estrep, cau de genollons, y tota desaforada, ab los cabells desfets, comensa á cridar, signant ab la mà al meu assistent:

—General, Vostra Excelencia: judíquins, defénsins, salvins. Aqueix soldat m' ha robat.—

En Jegor s'estava al llindar de la casa, dret com una I, lo pit enfora, los talons tocantse, la gorra á la mà; y... ni un mot.

Es que la vista de tots aquells generals, parats devant d'ell al mitj del carrer, lo tenia torbat? O que, vejentse ja demunt la pedregada, s' havia quedat sense sentits? Lo cert es que 'l pobre Jegur seguia quadrat, inmóvil, batent parpelles, blanch com un llensol.

Lo general li pegá una mirada ferrenya y distreta y ab un regany grunyí: «Bé y qué?»

Pero en Jegor se manté ert é inmóvil, ensenyant las dents com un beneyt, en forma que, veyentlo de perfil, hauríau dit que reya.

Llavors lo general ordená bruscament: «Que 'l penjin.» Esperoná 'l cavall y continuá 'l camí, de primer al pas, després al gran trot. Tot l' estat major se llensá darrera d' ell. No més un ajudant, tombantse desde la sella, llensá una mirada á n' en Jegor.

Desobehir era impossible! Agafan á n' en Jegor pera durlo al suplici.

Ell se torna groch, crida dues vegadas tan fort com pot: «Ay, pares!... ¡pobres pares meus!» Y després murmura:

—Deu sap que no só jo!—

Y plorava amargament tot fentme adeu, y jo 'm desesperava!

—Jegor! Jegor! Cóm es que no has respost al general?

—Deu sap que no só jo—repetí l' pobret plorant.

La patrona mateixa estava esglayada. May s' hauria esperat una ordre tant crudel. Y plorant y xisclant á sa vegada, comensá á suplicar á cada hu de nosaltres qu' estalviessim aquella mort, assegurantnos que ja havia trobat las gallinas, que ho esplicularia tot.

Naturalment, tot aixó de res servia. Exigencias de la guerra, amich meu! La disciplina! La patrona plorava de bo y mellor.

En Jegor, á qui 'l capellá havia ja confessat, girantse cap á mí:

—Fassi 'l favor sa senyoria de dirli que no 's desesperi aixís, que ja l' he perdonada.—

Lo meu amich va repetir las derreras paraulas del seu assistent y murmurá:

«Pobre Jegor, era un colomet, un sant!»

Y una, derrera l' altra, li rodolaren las llàgrimas cara avall.

### ¿QUÉ PENSARÉ?

Quan estaré á punt de morir, si puch pensar, ¿qué pensaré?

Pensaré en que no he aprofitat la vida, que se m' ha passat dormint, com un somni, sens haver sabut ni tastar los seus fruyts? Cóm! la mort aquí? Tan aviat! Impossible! Si encara no he tingut temps de fer res! Si totjust anava á fer alguna cosa!

Me recordaré del meu passat y 'm detindré á pensar en los pochs moments brillants que so tingut en vida, en los semblants é imatges que jo estimo?

O be se 'm reproduhirán á la memoria las mevas malas

accions, y l'angoixa d' un remordiment tardá m' ofegarà, invadintme l' ànima? Pensaré en lo que m' espera més enllà del sepulcre y en si, en efecte, m' hi espera alguna cosa?

No... Me sembla que deuré procurar no pensar en res, y que deuré esforsarme en recordar una ximplería qualsevol pera apartar la meva atenció de las tenebras amenassadoras que negrejan devant meu.

Una vegada vaig veure un agonitzant, que no feya sino planyers de que no li volguesssen dar avellanas torradas. Y sols allí, al fons dels seus ulls ja entelats, mentres rondinava aixís, pernabatía y tremolava un no sé qué, com ala trencada d' un auzell ferit de mort.

NARCÍS OLLER





## LO PIRINEU A LLEYDA<sup>(1)</sup>

(AB MOTIU DE LA APROBACIÓ DEL FERRO-CARRIL DEL  
NOGUERA-PALLARESA )

Véusela bella, altiva y somiosa;  
en la riba del Sícoris s' asseu;  
son front nevat cenyex corona hermosa,  
ofrena que li fá si n' es sa esposa  
enamorat l' altívöl Pirineu.

¡Recolzada ab sa vista cóm somía!  
¿qué somiará l' aymada sinó amor?  
en sos ulls blaus l' aymat s' hi axtassía  
robanhi en ells un cel sa fantasía  
y d' amor un Eden son verge cor.

En dols col-loqui l' jorn del maridatje,  
se dirán mots com rajolins de mel:  
—Ans que'm pujes presents de nuviatge,  
Ilerda bella, en ton ferreny carruatge,  
escolta—exclamará mirant al cel:

(1) Poesía premiada en los Jochs Florals de Lleyda del any darrer.

—Aquí per tu, si estar vols en ma altura,  
tinch de granit y marbre extens palau;  
quan passa á Occident lo sol s' hi atura  
per mirar d' est alcássar la hermosura  
que té per brillant sostre lo cel blau.

Tinch per tots ulls, si 't plau, Ilerda aymada,  
un rich balcó que arriba al cel blavís  
que espurnejat veurás per la estelada;  
y amunt, amunt si endressas ta mirada  
hi veurás los cancells del paradís.

Per sobre de mon front veurás boyrinas,  
barquitxons que creuban l' ampla mar:  
més avall, en ma falda, fent joguinas  
las áligas reposan, com gavinas,  
no poguent á mos cims d' un vol pujar.

Mos cims ribetejats tinch gayre gayre  
de garlandas de flors per lo teu front,  
de rosas y clavells que bressa l' ayre  
y bressantse esbadían dolsa flayre  
que embauma cims y valls y abím pregon.

Si música n' anyoras tinch niadas  
de merlas, caderneras, rossinyols  
qu' enlayran sas melosas refiladas;  
assaboreix sas célicas posadas  
puig en terra n' ourás cantic més dols;

y al grat resso d' est himne tas parpellas,  
com àngel que l' vol plega, se clourán  
y vetllarán ta son las fadas bellas  
en cambra de dosser de mils d' estrellas,  
hont en somnis d' amor te bressarán.

Tinch en mos cims d' altívola grandesa  
cents estanyols de pur y rich argent,  
fonedissos miralls per ta bellesa  
hont la lluna s' hi mira, l' sol los besa  
bon punt en carro d' or munta en Orient.

Si 't toqués ab sos raigs l' astre del dia  
tinch per ton cap ombrel-la de verdor;  
entre olímpichs abets y altius pins tría,  
si 't semblan xichs uns altres te 'n duría  
per ferte 'n present digne de ton cor.

Com fils d' argent s' escorren á ta plana  
rius y fons que hi destrían mon tresor;  
ans que l' Ebro 'ls engulli ab fúria insana  
te 'n farás rich collar, com de sultana,  
d' eixos brins argentats y arenas d' or.

¿T' agrada mon present, bella regina,  
com un somni del cel, candi y florit?  
per mantell d' esposada una boyrina  
te duré, com un vel de glassa fina  
per mans de fadas cándidas teixit...

Endressa á mí 'l motor ferro-viari  
en retorn d' eix present rich y nuvial;  
com morts que altre cop surten del ossari  
mos pobles llensarán lo trist sudari  
per mirar sa vinguda triomfal.

AGUSTÍ PUYOL y LAFONT, PERE.





## RECORT

Anavam al aplech. Lo jorn naixia,  
besava nostras fonts la llum del auba,  
la fresca del matí, que l' cap revifa,  
omplia 'ls cors de benestar y calma.  
Anavam xiujejant y de parella,  
com los moixons que l' ample espay creuhavan.  
Junt á las tapis del fossar del poble  
s' enterbolí ta cándida mirada,  
y agafantme pe l' bras—*Vina*—'m diguères—  
—«que avur just fa quatre anys vam enterrarla.»—

Trencárem de camí, mentres la colla  
vinya á través pujava la muntanya,  
festosos ells y enjogassadas ellas,  
plens los cistells y plenas las senallas.

Férem via al fossar, allí hont per sempre  
en santa pau y quietut descansa  
la qui va darte l' ser. La freda reixa  
va privarnos lo pas, no la pregària  
que dels llabis eixia tremolosa  
com invisible incens surtit de l' ànima.

¡Quín moment fou aquell! La melangia  
humitejá mos ulls ab tendras llágrimas  
y als nostres cors que al unissó esbategan  
els punyiren antigas remembransas.

No ho doubtis, vida meva, des la Gloria  
van contemplar 'ns aquella matinada,  
y ta mareta y tot va benehirnos  
veyentnos junts y á frech á frech las galtas.  
¡Potser de goig s' estremirá en la fossa  
al cumplirse en lo fons sas esperansas!

J. HERP





## ENTRADA DE FOSCH

Lo sol s' ha post: darrera la montanya  
grogueja l' horitzont;  
la nit s' estén: damunt de l' erta platja  
s' estrella sa negror.

Tot va callant. Lo salze entre la fosca,  
brandeja silenciós;  
dessota cada fulla, dalt de l' arbre,  
las moscas prenen joch.

Magestuosament, dretras las banyas,  
la closca de gayró,  
crusa 'l cargol passions y maresselvas  
tot babejant sas flors.

L' aranya á baix y á dalt teixeix y fila  
y ho entrenyina tot;  
jay del insecte que ensomiat travessí  
buscant joch per' quets volts!

Tot va callant, tot dorm. Las lluhernetas  
fan la ronda al entorn;  
y en tant lo grill, plegant sas llargas serras,  
renova sa cansó.

APELES MESTRES



## LO SOMBRERO DE COPA

**F**A algun temps que en un dels periódichs locals varem llegir que 's tractava en lo mon elegant de suprimir lo sombrero de copa, per incòmodo en los carrers, iglesias, teatros, reunions y per tot, perque las més de las vega-das un no sap qué fer d' aquella baluerna y l' embrassa á més no poder.

L' idea 'ns semblá magnífica, en quant á comoditat; pero los que contém ja las set creus y la torna, y havém assistit als bons temps del sombrero de copa, sentírem en nostre cor una tristesa, com lo que 's despedeix d' un amich antich y de tots los recorts de la nostra jovenesa y d' aquells temps de l' antiga cortesía catalana, que no van per camí de tornar; perque l' sombrero de copa simbolisa en nostra Catalunya unas costums que per dissort nostra 's van perdent.

Molts observarán que l' vestit no influeix en la educació de la persona y en sos modals.

Donchs nosaltres sostindrém á peu y á cavall que aqueix es lo principal sino l' tot, que guia al jove desde petit fins á la vellesa.

Aixís pretendrém probarho, y fer veure la diferencia de costums, que ja comensavan després de treure al nen lo vestit

de calsar y posarli per primera vegada lo que'n deyan las cal-sas en nostres temps.

Unas calsetas y una bruseta era 'l nostre vestit de nen, pero la bruseta anava cenyida al cos per un cinturon de cuy-ro ó be de xarol, cordat al devant per una civella d' acer ó daurada.

Una gorreta d'escocés, posada sobre nostres cabells llarchs, feya que 'l nen semblés un petit patge de la Edat mitja.

Venia la edat d' anar al colègi, ja no á primeras lletres, y llavors lo vestit cambiava, y un jequet de panyo blau fosch, cenyit, ó be ab ermilla, aquell ab botons daurats, era 'l nostre vestit, portant una gorreta anglesa ab un galó d' or.

Lo pantalon variava, essent al hivern de panyo y al estiu de tela crua per diari, y, pera mudar, blanch, portant nosaltres los cabells tallats, ab clenxa, fins que vingué la moda del romanticisme, que 's portaren un poch llarchs, formant un bucle tot al voltant del cap, com se veu en las pinturas dels se-gles mitjos.

Venia 'l temps en que d' un infant se'n feya un jovenet, y que 'l gech curt descubría unes formes ja massa marcadas, y que 'l pel muixí negrejava demunt dels llavis del que fou un nen.

Llavors lo trajo mudava enterament, y 'l jovenet vestia d' home, quin vestit també ab més ó menos elegancia, lo vestían lo seu papá y 'l seu avi, y venia 'l sombrero de copa, que 'l portava per tot dia, perque no se'n usava d' altre, desde 'l noble senyor fins al dependent d' escriptori y estudiants de totes las carreras, menestrals d' oficis lluhits, y tothom que no havia de fer un ofici mecanich pera guanyarse la vida.

Lo trajo nostre era per diari una levita negra, cordada ó ab armilla, pantalon ab travas de color ó negras, corbata de llás, que nosaltres mateixos lo feyam, mudant lo pantalon al estiu, que en lloch de ser de panyo era de fil, y pera vestir blanch.

Mudava també 'l sombrero que al hivern era de pelfa ne-gra, y al estiu de castor blanch, mudant lo sentit del color, segons era 'l jove, perque si era moreno triava un color café ab llet, clar, y si era blanch y ros color de perla.

Llavors vingué la moda dels bigotis, que nostres pares no

'ls portavan, y á causa d'anar á la milicia, tothom que tingué mostatxo se 'l deixá.

Per anar mitj mudats los joves portavan una casaca blava, verda, ó marró, ab botons daurats y ermilla blanca ó groga, de piqué, ab corbata clara ó bé ab una xalina ab una agulla de pedrería.

Per vestir anavam com van avuy los joves per assistir á un ball: frach, pantalon y ermilla negres, ó aquesta blanca y corbata blanca ó negra.

Aixís nos passejavam per la Rambla ó Muralla del mar, en dias de festa, assistíam á bateigs, enterros y visitas, portant guants blancks ó canya, segons era més ó menos d'etiqueta la persona que anavam á veure.

Al hivern duyam una mena de levita forrada, no negra sino de color blau ó marró, la qual, cordada, s'anomenava paletot, un sobretodo com ara y rarament capa, la qual havia tant passat de moda que no 'n duyan més que 'ls vells.

Los jornalers portavan gechs curts, gorras planas ab visera, que las anomenavan catxutxas, y 'ls d' oficis menos lluhits barretina, com los pagesos, y may brusa, perque deyan que feya carreter francés.

Quan los milicianos armaren lo batalló dit de la brusa, hi aná á allistarse *lo millor de cada casa*.

Fins als anys 1843 y 45, subsistí aqueixa moda, y llavors comensá á compareixer la americana y 'l sombrero baix, anomenat per despreci bolet ú hongo.

—¿Hont vas vestit ab aqueix gech llarch que semblas un majordom d' una casa bona? —déyam burlantnos de la americana 'ls joves d' alashoras que no arribarem may á rebaixarnos fins á vestir aquell trajo.

—Y á tú qui 't ha enganyat posante al cap aqueix barret de pagés mallorquí? —afegíam rihentnos del que portava hongo.

Pero la moda pogué més que las preocupacions de la antiga etiqueta catalana, y, malgrat lo bon pareixer, tranzigírem ab lo gech llarch dels majordoms, y ab lo barret del pagés mallorquí, y aquí estém en nostras vellesas, vestint ab resignació la americana, y cubrint nostres caps blancks ab lo sombrero baix, mirant que 'l masover, l'aprenten de casa, los jor-

nalers, y fins l'escombrariayre, y, lo que es pitjor, lo butxí de Barcelona, vesteix igual que nosaltres.

Ab lo sombrero de copa s'han perdut en part las bonas costums. Avuy tothom vesteix aixís mateix, pero també ab aqueixa democracia tothom ha oblidat part de la educació que rebé de sos pares, y joves y altres que no son joves se permeten certas expressions y accions molt agenes de la posició que ocupan al m.on.

Es veritat que aqueix excés de democracia 's deu á tanta fortuna improvisada, y que un que ahir anava ab espardenyas avuy dia va en cotxe, y que la fortuna s'improvisa y la educació no; pero de tots modos nos havém democratizat tots massa.

Ab sombrero de copa ningú hauría entrat á cap taberna; ab sombrero baix y americana, hi entra tothom.

Las senyoras tingueren més bon sentit que nosaltres, y no cambiaren son vestit. Sombrero y mantellina portavan las nostras avias, mares y esposas, y sombrero y mantellina usan avuy las nostras fillas y netas.

Es veritat que las modistas, cambreras y fins las venedoras de la plassa avuy vesteixen com ellas; pero aixó es molt different. La criada, la obrera se n'ha pujat fins á la senyora, pero may la senyora ha baixat com havém fet nosaltres fins á la criada y la obrera. Per aixó las senyoras han conservat la educació que reberen, y nosaltres, malgrat no volerho, la hem oblidada massa. Hem niveilat las classes, y per aixó 'ns doném vergonya de portar sombrero de copa.

Moltas familias de bona educació, al veure tanta democracia, pera diferenciarse, determinaren deixar nostre llenguatge y parlar en castellá en familia y fins en societat, perque per dissot nostre no mancà qui fes gala de llenguatge més que vulgar pera donarse ayres de bon catalá, pero com no manca qui ha vist la verdadera educació catalana, ha cregut que no hi havia necessitat de cambiar nostre idioma, perque pera parlar en bon catalá, no 's necessita apéndrel en las cuadras de las fàbricas ni á la platja de Barcelona.



## LA FI D' UN POBLE

PREMIADA EN LOS JOCHS FLORALS DE LLEIDA DEL ANY DARRER

Per fi 'l capdill caygué, la Lloba fera  
unglas y dents posá sobre 'l cadavre  
y al vent llensá sas carns en tant glatian  
los negres corbs batent sas amplas alas.

¡Lo romá 'ns ha trabit, guerra sens treva!  
¡ha mort, ha mort! los lussitans cridavan  
y 'l ressó, lluny, molt lluny, trist, responia:  
¡ha mort, ha mort! per concas y per planas.

«Guerra al poder de Roma, baix sa petja  
los ibers masegats, cerquérm venjansa,  
primer que 'l jou d' esclaus, ferro y foguera  
molt primer que romans, morí la rassa.

Nostre bras es per tu, feresta Iberia,  
los coltells cercan carn pera clavarse,  
avans que esclavitut, morím á l' una,  
cos contra cos, espasa contra espasa.»

La Lloba s' arquejà; d' entre las urpas  
li fugíà 'l botí que cobejava,

un ronch potent feu trontollar la terra  
y tot duna 's trobá enfront de Numancia.

¡A terra la ciutat! las catapultas  
com máquina infernal, pedras llansavan  
que al rebotre en los murs, queyan á trossos  
sembrant de runa los carrers y plassas;  
brunsían las sagetas voladoras  
á dins lo cos dels sitiats clavantse  
que á terra queyan, aixecant la destra  
al crit de llibertat y de venjansa.

¡A terra la ciutat! Pompéu, Calpurni,  
Popili, Lenas y Filó cridavan;  
¡á terra la ciutat! mes ay!, glatía  
dins de sos murs l' aspiració geganta  
d' un poble que ha viscut lliure, com viuean  
lliures al cim d' un penyalar las áligas.

S' ha ennuvolat lo cel, lo tró rodola,  
lo jorn vesteix de dol ¡trista diada!  
los corbs creuhan l' espay, xisclan, s' allunyan  
cercant l' inmens carner ahont jau la patria.

Be prou que 'l trobarán, ays d' agonía,  
imprecacions, renechs, horrors, carnatge  
y sanch per tot arreu, ferits que cridan,  
mares besant als fills de sas entranyas,  
cadavres ja glassats; nobles esposas  
lluytant ab son espós dalt las murallas,  
vells ja retuts que encara 'l ferro aixecan  
cercant lo vil romá y ab ell, venjansa;  
infants abandonats sota la runa,  
cosso erts y ensagnats sens sepultarse.  
fetor de sanch que 'l negre espay apesta,  
desolació y horror, miseria y rábia...  
mes Jenrera tothom! qui extranger sia,  
mentres visca un ibér, no entra á Numancia.

Escipiò l' africá, ¡rendició! crida,  
¡jamay! respón Alur dins de la plassa  
y ells ab ells se trossejan ab las unglas,  
devoran las carns fredas dels cadavres  
y s' esqueixan los pits mares y esposas

per dar beure als guerriers que sedents cauen.

Rendició altra vegada 'l romá crida;  
¡jamay! respón l' espectre de Numancia,  
flestoma Escipió y á dins flamejan  
fogueras que 's cargolàny y s' enlayran.

• • • • •  
Perdut resta ja tot; la inmensa fossa  
ja s' ha badat al fí, manca 'l cadavre;  
y mares ab sos fills clavantse 'l ferro:  
¡jamay de Roma, llibertat! esclaman:  
y esposos á sa espresa entre sos brassos  
estrenyen lo seu cos fins ofegarlas  
y germans ab germans somrihents se matan  
als crits de ¡llibertat! y de ¡Numancia!,  
y es en va que las reixas forgi Roma,  
dels pelendons, ni un sol hi anirá á caure,  
que al cor de la foguera tots se llensan  
que 'ls besa amorosida, cargolantse.

• • • • •  
Lo núvol s' ha esboyrat, lo tró s' allunya  
y s' acostan los corbs; fuman encara  
calsinats los cadavres, y l' incendi  
ja es amo dels carrers y de las plassas.  
Las portas han caygut. Entra la Lloba  
y al costat Escipió, glatint de ràbia;  
Roma ha vensut, los seus augurs entonan  
un himne de tuomf als Deus que l' aydan;  
y al vol del Capitoli s' hi agombola  
l' odi d' un poble que ha caygut matantse.

Roma ha vensut; ¡qu' es trista sa victoria!  
los seus sayons contemplan á Numancia  
y escoltan encar lluny, perdut pels boscos,  
com resso misteriós que fa basarda:  
¡primer que 'l jou d' esclau, ferro y foguera!  
¡molt primer que romans, morí la rassa!



## ¡MONTSERRAT!

A vostre palau, María,  
pují, lo cor ple de goig,  
d' esperansa falaguera,  
d' ensomnis d' un altre mon.

Veyent de lluny eixas rocas  
qu' en desordre grandíós  
se desplegan, com las runas  
de Babel, diguí molts cops:  
¿quán pujaré, Mare mía,  
Senyora de mon amor,  
á besar vostras mans bellas  
enmorenidas pel sol,  
á ohir de l' escolanía  
lo Virolay amorós,  
á sentir la Salve santa  
que porta bálsam al cor?  
Moreneta de la serra,  
¿quán volaré á ton redós?

Jo os veyá rocas altivas,  
inmóvils en l' horitzó  
com fantasmas llunyadanas,  
com núvols d' etern repós,  
com las portas de la gloria  
obertas per sant favor;  
un gran desitj me punyía  
de pujar á vostre front  
per veure tota una patria  
dalt d' aquells singles pregons  
y l' cel inmens que blaveja  
arranat ab ells... jo h' goig,  
com hi aniríān mos somnis,  
com esbart de papallons!

Jo puji la serralada  
mogut per un dols amor,  
jo volí per las alturas  
ab un vol fantasiós,  
lo fort batech de las alas  
lo seniá dins mon cor;  
semblava lo vol de l' ànima  
vers al tálam del Espós...  
¡qué 'n somihí de venturas  
ben llunyanas d' aquest mon!...  
Mes quan en somnis de gloria  
m' acostavan al Senyor,  
á un derruit ermitatje  
girava mos ulls, plorós.

Y 't vegí, Verge, en lo Temple  
voltada de los devots,  
los cirials y las llantias  
donavan trista claror,  
boyras d' encens s' apinyavan  
á Tú, que ab esguart hermóis,  
serena y encisadora  
brillavas en la foscor.  
Los monjos, y escolanía  
cantavan la *Salve*, á chor...

Y jo Salve, també 't deya,  
 Regina dels pecadors,  
 Mare de misericordia,  
 vida, esperansa, dolsor...

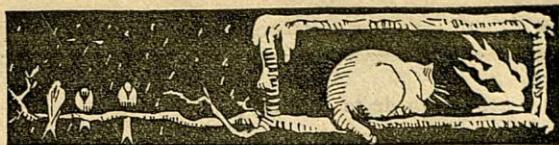
María, Verge María  
 Mare del amor hermós,  
 de las flors d' aquesta terra  
 l' aroma no 'm cova prou;  
 jo t' olorí, flor eterna  
 del jardí del Creador;  
 y des llavoras, sospiro  
 per olorarte mil cops.

Las rocas de la montanya  
 par que dibuixan ton nom,  
 mon desitj també 'l dibuixa  
 d' aquests llums en la foscor  
 ¿quán pujaré á refilarlo  
 ab ton serásich estol?

Adeu, mare, com las boyras,  
 que 't veillan per la tardor,  
 avuy infernal fumera,  
 vol cubrir ton rostre hermós,  
 mes las boyras ja s' allunyan  
 fosas pel sol del amor.

Adeu, gentil moreneta,  
 devant teu y de genolls  
 jo 't prego que may me deixes,  
 guarda, guarda lo meu cor,  
 lo meu cor que tant t' estima  
 la joventut sent aprop,  
 la mar del mon ja s' acosta  
 y m' m' esglaya sa maror.

De vostre palau, María,  
 baixí, lo cor ple de goig,  
 d' esperansa falaguera,  
 d' ensomnis d' un altre mon.



## L'AURENETA MALALTA

ALEGORÍA

¡Quant trista es la jornada  
que emprén ajamolida l'aureneta!  
Se 'n va tant contristada  
que apenas la pobreta  
ab gran esfors pot bellugar l' aleta.

Emprén lo llarch rumiatge  
volant sobre la mar pregona, inmensa;  
se 'n va al país salvatge,  
y á tremolar comensa  
com la fulla esgroguida que 'l vent llensa.

«¡Hont vaig—diu conmoguda—  
tantsols l' instint natal enllá me guí:  
mes jay! que estich perduda  
y jo salvám voldría:  
si un arbre sech tantost jo n' assolía!

»¡Adeu masia hermosa!  
voltadeta de flors y enmirallada

per gorch de la resclosa,  
¡adeu! may més tornada  
seré á ta sombra fresca y regalada!

»Ma niuerada bella  
al ràfach del teulat se sostenia;  
de jorn, ab ma parella  
cent cops 'nava y venia;  
de nit, ab mos fillets m' hi encodormia.

»¡Recorts plens de puresa!  
¡inagotable font de l' alegría!  
¡d' amor la flama encesa  
jocada en tu hi sentia,  
oh niu escrostissat de pedreria!»

»¡Oh romanins flayrosos  
que ab vostre olor mon pit s' afalagava!  
¡oh riueralis blavosos  
que aletejant rondava  
des que naxia 'l sol fins que tombava.

»L' adeu postrer us dona  
malastruga y cansada l' aureneta;  
puig ja pérvida l' ona  
me detura l' aleta  
y bramullant apar que 'm diu ¡pobreta!

»Ja tinch l' esma perduda;  
mon vol la cel escup, y 'l mar lo crida  
y 'm diu que hi tinch cabuda...  
¡Adeu, la meva vida!  
¡adeu plahers del mon, tots sou mentida!»

RAMON MASIFERN



## BON VIATJE...

Ja l' avia es molt vella,  
molt vella y malalta;  
sos nets y sas netas,  
tot fentli companya,  
li demanan sempre  
que 'ls conte rondallas;  
iy qué ha de fer ella,  
si aquesta es sa tasca  
y 's troba tant trista  
soleta en sa cambra?

«Aixó era y no era.....  
bon viatje fassa  
la cadarnera». (1)

Se conta d' un home  
que totas las festas  
tenía la mánia  
d' anar de cassera;  
carregat de gavias,  
de besch y de telas  
avans de trench d' alba

(1) Rescobia ab que s' accstuma á comensar los cuentos á la isla de Mallorca.

en son lloch ja era.  
 Per reclam tenia  
 una cadarnera,  
 cantava..... cantava  
 com jove, essent vella.  
 Un senyor ricatxo  
 per ell va volguerla,  
 y d' or una gavia  
 li feu fer expressa.  
 Al véures tant sola,  
 la pobre aucelleta,  
 ja no refilava  
 com avans, y 's veyá  
 poch poquet qu' anava  
 morint de tristesa  
 —¡que 'ls auells, á voltas,  
 també tenen penas!—  
 y al fons de la gavia  
 la van trobá' extesa.. .

. . . . .  
 . . . . .

Al esser en aquest punt,  
 l' avia per tres cops badalla  
 y mor, com morí l' auell  
 tancat dintre de la gavia,  
 y en va los infants esperan  
 que s' acabe la rondalla,  
 repetint tots á la una,  
 com si fos una pregaria:

«¡Aixó era y no era.....  
 bon viatje fassa  
 la cadarnera!»

PÈRE VILA Y GIBÉRT



## INTIMA

¡Prou qu' ho sentia que 'l cor m' ho deya  
que hi tornariam al seu costat!  
¡Tantas anyadas que no la veya  
la Moreneta de Montserrat!

¡Tants anys!... Dels días de jovenesa...  
de la vesprada d'aquell jorn trist  
que per ser monja marxá d'Olesa  
la que un temps era tot mon encís.

¡Y quina tarde!—L' hivern venia...  
prop teu, oh Verge. ¡qué poca gent!...  
ni llums ni cantichs... no més s' oía  
pujant dels boscos la veu del vent.—

Però tot muda; y avuy s' aixampla,  
sols al mirarte, mon cor sens dol;  
y com may trobo ton cel tan ample,  
tot net de núvols, tot plé de sol.

Com may ta casa bonica miro;  
y quan trepitjo ton camaril  
m' apar qu' un ayre millor respiro  
y 'ls olors sento de tot l' Abril.

Pau y alegría tinch á ta vora  
com en la terra may ne tingui,  
que 'l cor que 't prega de ré s' anyora  
ni en lloch se troba bé com aquí.

¡Sempre hi seríá dalt de ta serra!  
¡May me 'n mouría del teu costat,  
que no m' agrada res á la terra  
com la montanya de Montserrat

F. BARTRINA

